Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/66.

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND-CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第式十七卷第二九三號）

Fri, April 1 1966 (Vol. 27 No. 293 Page 1

丙午年三月大 十一 十五清明 庚宙木牛開 三十六分時

報費價目表

地區	每月	每季	每半年	全年
雲城滬雲到	毛六元一	毛八元四	毛六元九	二元九十
雲埠寄郵	五七元一	五二元五	毛五元十	元一十二
加屬郵寄	五七元一	毛一元五	毛一元十	元十二
美墨各國	五七元一	五二元五	毛五元十	元一十二

（零售每份一毛）

三合十國 宜訂婚 裁衣 忌開市 祭祀

每日箴言

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

一食一飲皆人事，罪其告明須人責，使之改過。

英國大選結果保守黨蒙受慘敗
英工黨獲大勝 致力裁軍和平

（倫敦一日加拿大社電）英國首相威路遜於昨日領導勞工黨在大選中，獲得絕大多數議員席位的全面勝利，勞選舉聯合後，今晨以勝利者的姿態，回到此間唐寧街十號的首相大廈，繼續領導工黨執政，任期五年。并表示將採取新的行動，對外以求完成國際裁軍問題及結束越南戰事，對內則推行更多的社會主義計劃。

據此間今日下午十二時五分的最近統計報告：昨日英國大選的結果，在全國六百三十議員席位中，勞工黨三百六十二席，保守黨二百五十二席，自由黨十席，愛爾蘭共和黨一席，議長一席，其餘四席尚未公佈。

保守黨領袖希大於結束投票十四小時後，見到工黨已肯定獲得超過半數的議席，而正式宣告失敗。

勞工黨自上屆當選執政十七個月以來，因其擁有議席僅僅超過半數，常感力量薄弱，地位堪危，各項政策難以施展，但此次最此限度已從保守黨手上爭得四十七席位，而所獲選票總數約一千三百萬票，佔全國選民的百分四十八強，比諸上屆的結果，表示有着更大的進步，取得全面性的大勝。

至保守黨方面雖有很多著名之士，仍能保持原有議席，但亦有幾位前任部長，已見失於工黨。

例如：前農業部長麥美士（即前首相邱吉爾女婿）亦被工黨的一位工業化學師柏勒奪取席位，此次英國的大選結果，是工黨自一九四五年由阿特利領導競選勝利後，獲得最大的勝利，亦為保守黨在過去廿餘年來蒙受最嚴重的慘敗。

威路遜今晨曾在首相大廈階前對記者發表談話，壁昌此次獲勝，取得有決定性的任期，將使英國在國際政治有更大的權力，而先求促進國際裁軍及和平，為首要的任務。

名學生在西貢舉行反政府大遊行時，一張譏諷南越三人軍人委員會的漫畫，亦在西貢的中央市場出現。

該大遊行所指向的目標，顯然為目前掌南越政治內三人軍人委員會，學生們欲使軍人委員會將政權交回文人政府，此為最近繼大南順化兩地的大示威外，第二次較大的示威遊行運動。

由佛教青年所組成的組織，曾發起了將近三星期的示威遊行事件，最初因第一軍司令阮大清被免職後，學生即在順化舉行示威，事件遂演變為反政府事件。

星期三，大南的學生領袖向聯合國要求派員調查最近舉行的一件交通事件，彼等指稱，在最近的一次反政府遊行時，美軍卡車曾向示威者衝去，遂做成交通意外事件。

學生並向美總統詹遜致電，要求詹遜在四十八小時內向他們道歉，他們稱，如在星期五晚不接獲回覆時，越南人民將不保障美國人在大南的財物及生命。

中國政策徵詢結束
美參院將研各意見

（華盛頓美聯社電）參議院議員福拜星期三日說，根據他所領導的參議院外交關係委員會所進行的徵詢會，是供應未來決定合理的對中國政策的需要。

一位上議院的助理書稱：他徵詢會所得，皆為主張亞洲事務自由之坦白的口供，亦為以前所認為商討中國問題的忌諱。

假如行政部決定承認北京政權及放棄反對中共入聯合國的政策，那亦為此外交委員徵詢的結果，亦表示美國只在時間上有一點損失而已。

在此次徵詢會中，大部分表示意見者皆主張採取對中共的圍堵政策，另一方面盡努力防止中共加入聯合國及國際團體。

福拜亦在此徵詢會結束時，亦曾表示其本人之意見，但他並沒表示是否會再舉行此類之徵詢會。

劉少奇已飛回北京
公告未對美作指責

（喀拉蚩美聯社電）巴基斯坦星期三日再度宣稱，彼等決支持中共進入聯合國。

但在巴基斯坦總統阿育汗與中共主席劉少奇簽署的一份公佈中，却對越南戰爭沒作任何評論。

劉少奇已結束其在巴基斯坦的訪問，星期三日已啓程飛回北京，相信該聯合文告是將過去阿育汗所責中國捲入越南戰爭文告將指責一段抽出後，即變為聯合文告。

該文告中，曾使此認稱，兩國人民將彼此支持抵抗侵略的鬥爭，同時，亦彼支持與印度的爭執，中共與印度喜馬拉雅山之爭，巴基斯坦與印度喀什米爾之爭。

從此公告一字眼中，可以看出事前曾作過小心的考慮，大概為巴基斯坦堅持避免觸怒爭國。

傳天主教皇訪波蘭

（梵蒂岡路透社電）此間教庭消息傳稱：天主教皇保羅大世可能於本年五月，離梵蒂岡至波蘭主持天主教在波蘭一千年慶。

梵蒂岡消息說：波蘭駐意大利大使最近與梵蒂岡樞密院職員稱，教皇的那樣的旅行，在目前是不合時宜的。

該消息由教庭中樞密院中的有關人傳出，同時，教庭發言人亦證實該波蘭大使的談話，但並沒指出教皇是否會走訪波蘭，亦無公佈任何出外訪問日期。

全國醫保明年舉行

（奧太瓦一日加拿大社電）據此間可靠消息謂：凡是符合中央政府頒佈下的醫藥保險標準條件之任何省份，於一九六七年七月一日起，可以接受到中央政府之醫藥保險費。

中央政府之此種辦法，表示了不須與全國最少省份參加始舉行醫藥保險之條例，以前規定，至少若干省份參加，始實行全國性醫藥保險。

直到現在止，有五個省份已參加，那是古壁，紐布蘭士域，沙省，紐宏連，及紐省，而卑時省亦會最近加入。

由於條件，改變，及有六省參加，故此中央政府會於本屆國會內立法推行為了給予各省足夠時間來修改他們的醫藥保險條件，符合中央政府之頒下條約，故於明年七月一日開始舉行，一旦立法則中央政府會給予合格的省份一半的醫藥保險費。

印尼八千學生遊行要求回復憲政

（耶加達美聯社電）星期三，約超過八千名的印尼學生，齊集於耶加達舉行大遊行，在彼等所持的標語上，公開指責前內閣部長拘捕的行為，並要求回復憲政。

除大遊行外，並沒發生任何暴亂事件，該遊行由一反共的學生團體發起，該團體曾領導全印尼學生推倒聯加諾的左傾內閣。

該團體公開宣佈，最近蘇加諾所宣佈的內閣，並非全印尼人民所需要的，這樣的內閣是彼等所不能接受的，彼等並表示，目前的印尼新強人蘇夏圖中將將革命束之高閣，因在最近的內閣中，仍有共產分子及同情者。

學生們表示，彼等決對蘇夏圖予以支持，但並非全部的支持，只是支持彼於革命行動中作進一步的動作，將共黨在內閣的份子澄清。示威遊行的學生並向政府要求下列三項事情：

（一）一個能反映國家利益的自由及有效的外交政策。

（二）召集全體人民，舉行諮詢大會，以便回復一九四五年時的憲法政制，該全體大會中蘇加諾任召集人，盡量設法籌組一印尼所需的國會。

（三）無限期保留蘇夏圖中將權力，該權力自三月十一日蘇加諾移交他者。

南越學生致電詹遜
要求彼作公開道歉

（西貢路透社電）星期三，數千餘

日內瓦裁軍會場所
成為美蘇口角戰場

（日內瓦路透社電）美國星期三對蘇聯說，美蘇雙方應彼此信賴，互相制止防止核子戰爭的發生。

美國裁軍代表菲士河在回答蘇聯所提出的主張時稱，不能只以安全理由否決了美國在北大西洋中的核子武器。

菲士河稱，蘇聯沒認識目前的世界狀況，也沒認識到我們在世界上到底住在何處及未來將住於何處，並且沒認識何程度在國際控制下裁軍才會生效。

此外菲士河亦否認了蘇聯的另一主張，蘇聯指美國所修改過為禁止核子擴張的條約只是利於核子國家將核武移至其盟國內而已，像目前的北大西洋公約國一樣。

此位美國的裁軍代表稱，目前核子的真正及在眼前的威脅，並非存在於美國的盟國及歐洲內。

他說，核子威脅是存在於核子分散及核子不斷的生產上，如不生產核子，核子威脅自會減少。

東歐二共國繼蘇聯抨擊美國侵略越南
捷匈兩共領責中共

（莫斯科廿一日美聯社電）東歐兩國領袖今日就中蘇分裂事件，而指責中共，同時並有三共國聯合蘇聯抨擊美國在越南的軍事行動。

捷克共領袖諾華尼及匈牙利共領卡達，昨曾先後在蘇京第二十三屆共黨大會席上採用最強烈的語調，指責中共的領袖羅馬尼亞共領索斯古表示較為中立性的態度，則抨擊共黨團結之必要，認為世界共黨各持異見而分裂，實非善策，而且妨害了共同的利益和目標。

但是捷，匈，羅等三國均表示支持蘇聯主席樸烏尼的言論，指控美國侵略越南的軍事行動。

據塔斯社報導，蘇主席樸烏尼指斥美帝國主義侵犯北越和古巴。

尋獲紀念杯英名狗
將主演冷鼻子間諜

（倫敦美聯社電）尋獲英國失去的足球世界紀念金杯的雜種狗壁高，本星期五將在防止虐待會接受一個值五十三鎊，美金一百五十九元的銀製紀念章。

該獎章所用去的費用，由皇家公園酒店全體職員捐出，目前該獎章由有關當局安全保管中，以防被人偷去。

壁高目前已成為新聞人物，並且由片商補地上了鏡頭，牠主演的片名叫「冷鼻子間諜」，此影片大部份鏡頭皆拍於皇家公園酒店內。

壁高的主人柯拔特，因壁高的鼻子，使其憑空發了一筆橫財。

該足球紀念杯分別由數個組織捐出，計有足球俱樂部，足球協會，全國體育會所及機力特華索公司，目前柯拔特雖未領獲該筆獎金，但各會所皆發表將實行彼等所作的諾言。

該紀念杯當英國於一九六二年時，參加世界賽所得回來的，杯上寫有「巴西一九六二年」，柯拔特所得獎金為一萬八千三百元。

西貢美軍官宿舍被炸

（西貢一日加拿大社電）越共於今晨黎明之前，曾將越戰帶到西貢市中心區，在有計劃的行動中，由一小隊的游擊隊員武裝協助下，以大貨車裝載威力強大的炸彈，轟襲維多利亞酒店的美軍官宿舍，炸斃六人，受傷者一百四十三人，包括美國人被炸死三人及傷一百一十三人，其中受重傷者十八人。

今晨在場目擊者稱，在越共此次開始以巨彈轟襲維多利亞酒店地下層，守衛森嚴的美軍官宿舍時，先有幾人發射機槍掃襲擊的衛兵，藉以掩護一輛大貨車駛至該酒店門前，數分鐘後，即發生強烈的爆炸。

該酒店高達十層，經常有美軍官約二百人住宿其間，由於爆炸影響，第一二兩層的牆壁倒塌，其他較高的各層窗戶，內牆，天面等部份，亦因受震動而破裂，在頂樓滿載一萬二千加倫水的儲水庫，亦因此而致損壞洞開，水流湍急直下門前，尚幸藉此水勢，熄滅幾處因電線破裂的火警，不致全樓化成灰燼。

律師偷欵入獄四年

（片的頓市訊）吊銷律師業執照的四十三歲禮賢氏，昨在此間被法庭判其偷欵之罪，判入中央監獄四年，禮賢氏承認，被偷取了被服務之律師樓，信託欵一萬三千八百一十元。法官於判刑之時謂，律師業是卑時省的高尚職業，禮賢氏身為律師，知法犯法，罪加一等，而且並非急欵需用，偷去之後，又將欵部修改，此種行為，實在無恥，故此為了保護律師業聲譽及警戒效尤起見，必須定以重刑。

美國政府以牙還牙
將向法國要回核彈

（華盛頓紐約時報電）行政當局官員星期三表示，美國已準備向法國總統戴高樂提出反要求，於明年春季撤回美在法軍事的一切裝備。

美國的第一步行動可能為敦促法駐西德軍隊的美國核子彈頭，此彈頭基於北約條約，分配予盟國使用。

法國總統於最近公佈法國退出北大西洋公約組織的日期，此日期已由法外交部通知駐法大使，法國對美的通函約略如下。

（一）法國在西德的地空兩部隊，將由七月一日起，退出北約司令部。

（二）由七月一日開始，法國的軍事人員將從歐洲盟國最高總部及北約國防學院撤回。

（三）由於北約的協議，而設於法國的軍事總部，亦希望於一九六七年三月三十一日撤離法國。

（四）至一九六七年四月一日，如美加兩國在法軍事設備仍未退出，將隸屬法國軍事當局管理。

在加拿大奧太瓦，外交部長馬丁曾說，盟國從未決定向法國要求搬遷費，部分人士估計，此搬遷費約達十億元以上，此外，盟國亦不打算，將設於法國的北大西洋公約組織的雷達警告設備拆除。

美國明年援越武器
推測約為六億美元

（華盛頓美聯社電）美國自一九五四年開始，對南越的經濟及軍事援助所用去之經費，總數約達五十億美元，由本年夏季至明年中，估計此數字將會達六十億元。

美國國際開發總署部告稱，至本年六月卅日時止，美國對東南亞的經濟援助，總數將超過三十億元，並於一九六七年時的財政上提出約六億五千萬元的非軍事援助。

有關武器方面的對外援助正確數字，目前仍沒法公佈，因國防部於一九六二年時曾密告該等武器仍用於戰爭中，但消息靈通人士估計，美國自一九五四年開始為越南戰爭，使用在武器上的經費約為十六億五千萬元，估計明年美國對西貢的武器援助經費約為六億元。

美國緝捕逃役男子

（紐約美聯社電）美國聯邦調查員於星期三黎明時，曾在紐約的商業中心區及機利夫連兩地區，拘捕了三十八名男子，彼等將被控參加逃避兵役組織罪名。

據稱，聯邦調查局將會緝捕更多的犯人，星期三被捕的三十八人中，三十三人在紐約被捕，五人則在機利夫連落網。

一聯邦調查局職員說，有等人士以五千元的代價購買假證件，以便能逃避兵役，自一九六三年起，此種不良行為已提至八萬元之高。官員並說，有些人則以五百元至六百元收買他們入伍的身份。

美呼籲農產豐富國
協助解除印度饑荒

（華盛頓美聯社電）詹遜總統星期三向全世界農業生產豐富的國家呼籲，此等國家像加拿大，澳洲及法國等，詹遜向彼等要求參加美國對印度的一項防止匱乏大計劃。

在一封致國會特別函件中，詹遜說，事實非常簡單，那就印度被前所沒有的旱荒所糾纏着。

詹遜說，除非是世界各國來解救印度所面臨的飢荒，總統說，至明年十二月時止印度估計會缺乏六百萬至七百萬噸之糧食，為什麼我們現在就答應幫助她。

他提醒美國供給一半印度所缺乏的數字，約三百萬噸糧食，加上各國所剩餘的糧食，所不足者就很容易彌補，

在信中，詹遜並感謝加拿大答應給予印度一百萬噸的小麥與麵粉，他希望各有能力的國家與加看齊，援助印度的需要。

特稿

全屬女子天下

協奏曲組：康麗明、霍珍珠、歐慧賢
獎學金賽：廖芷玲、歐慧賢、胡景臨

（香港特訊）校際音樂節三項最重要的鋼琴項目，於三月二十三日晚七時起，在大會堂音樂廳舉行決賽。

這三項鋼琴最重要的項目，一為阿姆史特朗爵士夫人獎上金賽，鋼琴協奏曲和蕭邦組賽。由於這三個項目特別重要，所以要經過初賽，挑選三名進入決賽。而主辦當局尚慎重其事，初賽由兩位評判担任，決賽則由海內聞名人士，鄔勳隱及莫禮遜教授三人聯合評判。

蕭邦組組初賽三月（二十一日）上午九時半起，在皇仁中學禮堂舉行，參加者共八十一人之多，誰能獲決賽權，今晚當有分曉。

此三項初賽，昨早舉行者為阿姆史特朗爵士夫人獎學金，三位獲得決賽權者及其選曲如后：

一，廖芷玲（培正中學）。選曲（一）蕭邦練習曲作品第十號之十。（二）拉赫尼曼諾夫「G大調前奏曲」。（三）巴哈「E大調托卡塔曲」。

二，歐慧賢（協恩中學）。選曲：（一）蕭邦練習曲作品第十號之十。（二）巴哈「C小調幻想曲」。（三）德布西「水中倒影」。

三，胡景臨（拔萃女校）選曲：（一）蕭邦練習曲作品第十號之三。（二）巴哈「C小調幻想曲」。（三）拉維爾「泉水」。

奏協曲組，經過昨午及昨夜的冗長比賽後，三名比賽者亦告產生。

協奏曲組初賽，獲得決賽權的三位優勝為：一，陳麗明，選奏蘇聯現代作曲家蕭斯塔夫維奇「第二協奏曲」的第一樂章，二，霍珍珠，選奏莫扎特「C大調協奏曲」（作品第四六七號）第一樂章。三，歐慧賢，選奏蕭邦「第二協奏曲」第一樂章。

三位入選者，陳麗明為本港名鋼琴教師郭夫人的門生，霍珍珠現就讀聖士提反女校，從學於關美楓女士，歐慧賢則為協恩中學學生，隨女鋼琴家黎如冰小姐學琴有年。

鋼琴的兩項主要比賽，阿姆史特朗爵士夫人獎學金及協奏組初賽，以歐慧賢同學的成績最佳，兩項均進入初賽，實在難能可貴。

零售米商促請設置

管制米糧

△推出稱行米糧政策漏洞大

（港訊）香港九龍米業總商會，香港零售米商聯合總會昨日發表：自三月十一日立法局非官守議員關雨川先生提請政府迅即組織米糧管制委員會安排糧情之後，中西輿論均極重視，足見針砭時弊，關懷民食，為港九數百萬市民之心聲，我們零售米商的兩商會，特為此事，先後召集理監事聯席會議，僉以謝先生的建議，純為本港三百餘萬市民之福利著想，正義凜然，當即一致通過熱烈支持。

本港年來每次米×上漲，經營米業的三層機構：入口商，批發商，零售商，其實任總是互相推諉，不但不能解決，而且人為的操縱×格愈見劇烈，足見本港米糧制度，未臻健全，米糧管制委員會成立之後，便可負責監督公證之責，但可經常全面檢討，以期正本清源，而達價格公平，供應圓滑之目的。

本港米價上漲的實情，我們可以在這裏作具體的指出，去年此時和現在的米價，比較起來，泰國大米每担漲×五元四角至七元一角，米碌每担漲×七元八角，泰國糯米每担漲×約二十餘元，幅度之大，殊足驚人，

以×代價字　「未完」

結婚傢私

小王是一個研究文學的人。可是，這個年頭文學能夠值幾個錢，所以，當他畢業以後，在學校中教了幾年書，又寫了幾年稿子，因為感到這實在不是一個行業，於是，便追隨他的父親，在經營傢俬了。也許是因為他鼓勵人們，不要走上獨身的道路。也許是因為他正要拉攏生意。所以，他要遇見過去的同學，他便會對這同學說：「喂！你甚麼時候結婚？」「你問這個幹甚麼？」他的同學會反問他。「如果你結婚的話，我可以賣傢俬給你，」他說。「不！如果我結婚的話，可以買傢俬的地方多得很，又何必一定要向你來買呢。」「喂！你這沒有聽完我的話呢，」小王又說。「如果你結婚，而且又是買傢俬的話，那麼，我可以暫時不收錢。」「那麼甚麼時候收錢呢？」那個同學再問。

「等你生下第一個孩子之後，我再向你收錄。」小王說。結果，有不少的同學，都是在這種情形下，向小王買了新婚時用的傢俬，並且在生下第一個孩子以後，再把傢俬錢給他。可是，在他的同學中有一個小丁，他却是結了婚三年還沒把那筆傢俬錢還給小王。原因是他的太太始終沒有生下孩子。「喂！你到底給不給傢俬錢？」小王問小丁。

「我的太太還沒有生孩子啊，」小丁說。

到了這裏，小王面色一變說：「喂！你如果沒有能力，可以通知我，我可以代勞的。」

新聞故事

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪　助教林伯笙

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-88143

承接水喉電火煤汽裝置修理
僅須一次電話。便可全部料理。
電話 321-3904 每星期七天日夜應命
同樣價錢。工作精良。保證滿意。新裝電線。水喉。按裝各項機具。熱水甑。煲爐。洗衣機等。接洽請用英語。免悞時間。

沙省殘室生意實業出賣
在沙省中部第二號公路。近有名勝。夏季遊客特盛。地位適中。裝修新型。全年生意甚佳。因股東另謀別業出賣。有意請面議或函商。
CAMEO CAFE, WATROUS, SASK.

衣館衣偈的福音
本公司自今年四月廿五日起贈送衣館衣偈所用紮恤衫紙每日贈一次此種紮紙帶係用最優等質料製成末端附有膠質濕水易固帶上錄有廣告該紙帶一切成本費用均由此廣告公司付給使君等免費享用貴號每日需用此種紮恤衫紙帶若干祈將數量連同店名地址詳細示知定必如數奉上
地址：Launderaf Corp. of America
Room 762 Y
111 8th Ave., N. Y. C. 10011

宜洗盤碗壹名，工資從優。電話 987-9133

THE PREDENTIAL INSURANCE OF AMERICA
1100 LONSDALE AVE
NORTH VANCOUVER, B. C.
Phone: YU 7-8515 Office 254-2128 Home
本公司始創於一八七五年，歷史悠久為世界最大之人壽保險公司，由於中國華僑對本公司之信任及對戶口之忠誠服務，兼且華人戶口增加本公司特聘請華人黃新民先生代辦一切人壽保險，歡迎各界人士光顧保証滿意，有意者可去函或致電話詢問 MING WONG

海外投資有限公司
總代理 盤意期
代理人 馬子文
分行 埠華華哥溫
辦事處：I. O. S. OF CANADA LTD. CHINATOWN BRANCH
433 Gore Ave., Vancouver, 4, B.C. 電話 681-5745
建立起你未來的經濟基礎
請參加海外投資有限公司的投資計劃
本公司是世界上最大的互惠基金及投資計劃發行人，亦是國際市場專家，業務由式十九個地區辦事處及六十二個國家內的六百五十個分行負責經營。
專家主持　管理健全
請注意！
在壹九六〇年開始投入壹千元的戶口
在壹九六壹年可獲本利壹千叁百六十式元
在壹九六二年可獲本利壹十叁百七十五元壹角
在壹九六三年可獲本利壹千四百九十式元
在壹九六四年可獲本利壹千七百九十元九角
在壹九六五年可獲本利式千零叁十叁元
× × ×
在壹九五壹年開壹萬元戶口至壹九六五年止連本帶利可獲十萬叁千壹百元
以上綜合之統計是經過政府核對正確的事實
歡迎海外僑胞函洽參加開戶口投資

同興麵廠
加拿大溫尼辟
Hong Hing Company
215 Alexander Ave.,
Winnipeg 2, Man. 電話：942-6081
專營
全蛋生麵　軟滑雲吞皮
春卷皮　水餃皮
明爐燒臘　鮮肥鷄嫩鴨
合時瓜菜　中西雜貨
發行零沽　壹律歡迎
電話定貨　車送免費
每天送貨時間　下午六時至八時止

九龍服裝公司
承接縫做長衫。或修改。工作精良。價錢克己。片打街東卅五號。
電話 681-9969

駐加洪門總支部
紀念陳先師通告
為通告事：照得夏曆三月廿一日。（即公元四月十一日）。為我洪門陳近南先師當年復國運動創盟立黨之紀念日。凡我加屬洪門各級機關。請於該日正午高懸黨旗。開會紀念。以重大典。而紀豐功。是所至盼。此佈。　右通告
全加洪門黨社及各級機關
中國洪門民治黨駐加總支部啓
中華民國五十五年三月廿九日

民國五十五年
砵亞板汝民治黨職員
執行委員　林社康　鄭程萬　雷法揚　李德莊　吳英集
執委主任　林社康　副　鄭程萬
監察委員　吳英集　周瑞燿　曾　保
秘書　李天培　李德莊
外交　李顯達　關裕添
財政　馮千才　雷社炳
宣傳　駱社沛　黃聖傳
核數　馮毓銓　許　培
庶務　林　欽　馬　榮

陳計成花屋
清明百合花。各種花秧。精造花盆花圈花球。價甚相宜。僑胞光顧。無任歡迎
6069 ARGYLE ST., 電話 EA 5-0417

加拿大 中國旅行服務社 總高華
China Travel Service Ltd
Cable Address CHINATRA　Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.
中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。
經理：周衛賢　李惠榮敬啓

加拿大信託公司街緬行分
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701
本公司新消息
本公司擴展營業，自即日起，特添設香港滙兌業務，凡購買港仄，加仄，美仄，一律直接由本公司駁滙，快捷妥當。
營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時
星期一與五日上午九時半至下午六時
經理　哈利斯　副經理　李炳康

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
金門衛信託公司
錢樹出現了，只要購買金門衛信託公司儲蓄保證券，在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品。保証汝得本省最高利息。本公司為卑詩省唯一自辦之信託公司，諸君在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得卑詩省最高利息，可寫民紙之存款，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘，式年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三。五年至十年六厘半。
本公司現設香港滙兌
辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午九時
本公司在片打街與緬街街角
電話：Phone 683-9691　司理：黃鼎南

加拿大 金利源興記 總高雲
GIM LEE YUEN HING KEE
72 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 6-9743
天壇牌
新到
什錦酸菓　蜜餞什錦菓
糖水白桃菓　糖水枇杷菓
味道可口價錢相宜
各種新菓米登市

香港 道亨銀行
Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong
本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠為宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥為辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。
總經理　董仲偉
經理　伍錦芬　謹啓

男扮女惹禍擺脫洋漢又遇飛狼

圖姦未遂兩飛逞兇搶財　途遇警探揭破此宗奇案

（香港三月廿九日訊）一名愛男扮女裝少年，前晚扮飛女，花枝招展地在加士居道公衆花園出現，兩飛仔見艷垂涎，向她挑逗，最先介紹一名洋漢給「她」，但這假扮飛女的少年心裏畏懼，將洋漢擺脫，但兩飛仔仍不甘心，甜言蜜語請他宵夜，後將之帶返一個地方，圖以暴力將之强姦，詎將褲子脫下，赫然發現他原形是個少男，當堂「火滾」，指他「混吉」，不但將他痛打一頓，還勒索他一筆錢，但這少男却身無分文，兩飛仔乃迫他回家取欵，詎甫到街上，即遇上警探，覺得他們形跡可疑，上前檢查，結果將此案揭破。目前兩名涉嫌與案有關飛仔已被警方扣留，餘名少男則以四百元担保外出候訊。

此活劇發生於前晚深夜至昨日凌晨這段時間內，該少男約十五歲，姓易，住西洋菜街，是土瓜灣一間麵包店學徒，因其母是個花旦，所以他自幼即喜男扮女裝，前晚十一時許，他頑心頓起，拿起姊姊衫裙穿着，再戴上母親假髮，塗上唇膏，打扮成飛女模樣，一扭三擺的行至彌敦道普濟戲院附近的花園閒坐。

就在這時，一飛仔上前與「她」搭訕，而另一飛仔跟着帶一名洋漢商「她」接近，邀「她」避車河。【未完】

中華會館改期春宴

（點城訊）本埠中華會館，前定期四月十日舉行春宴，并放映電影助慶，嗣因籌備尚未就緒，及影片無法依期運到，勢要改延，茲自統籌週全，適應需求起見，須改期四月十八日（星期一）春宴，四月十七日（星期日）放映電影，四月廿四日派員携備食物菓品慰問病僑，希各僑胞屆時踴躍參加，從早購買席券，同敦鄉誼，共祝春盛云。

達一百廿萬人

▲去年一年內澳門遊客

香港客竟佔了九成以上

（澳門訊）新聞旅遊處長殷多尼，出席日本東亞旅遊協會會議歸來，昨約見各報記者，據稱，澳門目前已漸成世界各國旅遊之好地方，因世界各地區物價及生活程度均比澳門爲高，香港亦高出澳門很多，故澳門在會議時及在各地盡量介紹澳門之環境及各旅遊勝地，藉以吸引更多外國遊客。

來澳遊客仍以香港爲主，去年一年內來澳遊客共一百二十萬人，港客佔一百一十多萬，各國遊客只有九萬人，港客佔總數百份之九十三，估計今年遊客比去年更爲增加，今年一月二月內外國遊客已有二萬二千多人，比去年多七千多人，這兩個月內日本遊客更多，達一萬千四百九十多人，比去年四千五百餘人，增加七千餘人。

澳門可介紹香港，日本及各國遊客更認識和了解澳門，擬定在香港，東京舉辦一項「澳門週」，展出澳門各種圖片，電影，演出戲劇，音樂演奏等，但此項經費有待籌措。

值十萬元鑽石被竊

（大埠訊）本市希爾頓大旅館，前日發生價值十萬元之鑽石被竊案，此一竊案之發生，幾爲不能置信，但卒於發生，警方人員正在偵查中，以冀水落石出。

紐約珠寶批發商積夾遮公司副總裁舒亞，於週二日下午五時將其鑽石一盒，內約數千粒大卡律，存入希爾頓大旅館之保險箱內。

舒亞於存放鑽石盒以前，必須填寫登記卡并簽名，隨後由旅館職員陪同用其總鑰匙開啓進入保險箱安全室，另一鑰匙則由旅館交舒亞本人保持。

保險箱必用此匙與總匙配合用始能開啓，如銀行之保險箱者。

各地通訊

時評

經濟繁榮不景將至

—華利—【下】

美國今年的經濟發展，按照政府的估計，會超過去年百分之十七，但據私人的調查，百分率比較高，但是百分之十七，已經是不景的數字，故此美國方面早已經想辦法應付，請求商家們切勿發展過於迅速。

美總統指出，美國失業人數已減少，此是一個很好的現象，但是美國的生活指數高漲，正是此種相對的現象。

美國現在的財政界及若干銀行，已經將貸欵利息提高，企圖令到經濟發展的步子弄慢一點，避免不景迅速的來臨，但是很多的專家們，認爲此種辦法並非善全。

加財政部白皮書，指出了加國人民將享受經濟繁榮之果，增加職業機會，可是另一方面却物價高漲，故此我們享受美果是不容易的，尤其是在華埠方面，更加困難，因爲華埠的工資，很難跟得上物價，幸而我華僑，能够善爲自我處理，俗語謂「睇迩（食旁）吃飯」，故此工資雖然趕不上物價，但是由於我們固有的刻苦耐勞的美德，相信我們亦可以渡過此種危關。

昨晨當舒亞運出旅館，并經由一般安全措施，對照簽名字樣，由職員陪同各自使用分配之鑰匙將保險箱一二五號打開，其原先放置之鑽石盒，却不翼而飛。

此一奇妙案件，警局多方推測，均不知竊賊如何能開此保險箱云。

一百二十名警察收養兩中國兒童

（多朗度訊）一百二十名大多市警察，上週經由拯救兒童基金之介紹，收養兩名現在香港之一男一女七歲兒童。

警長沙格於三個月前發起，最初只欲邀兩三友人收養一子，但其後第十五分局全體人俱參加，因此集資收養一子及一女，女爲黃容齡，子名文始芬。（譯音）

此一百二十名警察，每一人每年負担一元，作此兩子女之教育費，由在香港之一社會服務工作人員料理。

沙格於一九四八至四九年曾在香港任職一年，對香港印象極好，因此發起收養子女之計劃云。

▲南北行公所大會相出

去年業務平穩發展加價潮迭起民生苦

▲盼政府從速戢止免打紙市面繁榮

從這一點看來，足見香港市場已進一步趨向惡化，前途隱憂方興未艾，不能不令人引爲警惕。

去年新春開始，香港發生擠提風暴之后，銀行即採取緊縮信用工商百業在此情況之下，已陷於動盪不安週轉困難之境，加以英美各國對香港製品，一再採取排斥限制等等措施，更令人徬徨失據，透不過氣，港府當局，對工商各業所面臨的困難，既未能盡其扶助保護之責，且反而實行加稅加價，起着領導起價的作用，加重廣大居民的生活負担，削弱市場僅有的購買力，這種只求目的不顧後果的措施，社會輿論，早有煩言。【未完】

關伯明
承接裝修工程
新電話 RE 8-3422

醫中
雄國曾
鳳金林
地址：550 Prior St.
電話：254-4618
主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
濕毒痕癢
瘰癧痔瘡
鼻竇炎症

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤兩味道
招牌保證
雲埠秘書賚路蔡根遂根旋敬禮
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

最新辦到香港李成興靚蠔油，魚露。
百餘種美麗膠花到步。賤價發售。
適合家庭，餐館，及各種裝飾。
華麗美觀，保證經濟耐用！
李成興魚露蠔油廠
LEE SENG HENG FISH'S GRAVY & CANNING FA
ABERDEEN, HONG KONG
高級 油蠔 味鮮
油蠔味鮮
Oyster Sauce
理代總加駐
司公氏簡
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石、錶仔、相架、千里鏡、音樂器具及各類行李出賣，價錢相宜。
携此告白來即以九折計。
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良，價錢克己。
喜市定街東七十七號車時押舖廣告

加拿大 雲高華
南北行 雜貨 藥材
South North Co.
114 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025
新到大幫
大號花旗參
美國廣合腐乳
永利威各式美酒
零沽批發 價格相宜

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
大贈送 自四月壹日起 門市部
凡買雜貨十五元
送打火機一個
憑貨單不分次數

埠雲 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
新到大幫
飛枝潔淨 大海參片
原條猪母參

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提欵。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需欵項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B. C
MU 1-1734
大幫園口瓜菜 肉品
精製臘腸臘鴨牛肉干 發行
新到
發牙菜綠豆
大青仁烏豆
李成興魚露
永利威藥酒

埠雲 豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St, Vancouver 4. B.C.
新到大幫
秘魯發菜綠豆
日本去蒂冬菇
價錢極相宜

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST. MU4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。
△限設貴業機宇投揭
△本處常有屋宇商店及工廠貨業出賣條件意願
吳國華辦事處啓

漢聲

格言

天下事，牛端萬倪，吾人以一身泛應其間，必心平氣平，而後足以平不平，以致乎平，大事化爲小事，小事化爲無事。

風土人情

人間仙境杏花村

（一）

自從唐人有「清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂，借問酒家何處有，牧童遙指杏花村」詩句，杏花村三字，遂爲世人樂道，並感到別有天地于其間，不錯，杏花村不祇盛產佳釀，而且文物斑爛，發人幽思，杏花村原名茂林堡，位在山西汾陽縣，古稱汾州，界于汾水支流，曲水環抱如帶，在唐代，遍植杏花有百餘畝，花開香聞十里，昔日所釀之酒，每帶杏花香味，故名杏花酒，村亦名杏花邨，佳釀馳名宇內，當時王公士庶，莫不以爭先一酌爲快，此即世人所稱之山西汾酒，千百年來，飲譽不替，直至一九一六年，在巴拿馬國際博覽會中，榮獲一等金質獎章，汾酒更知名世界。

邨北井泉，水清而香甜，煑沸不溢，成器不銹，爲釀汾酒之主要井泉，中有一古井，上建有亭，名古井亭，水清特甜，前人不少題詠，杏花村民，多以釀酒爲業，入民國後，酒場有七十餘家之多，其著者，爲：崇永盛，義泉湧，德厚成，好此道者，無不知名，傳說每一家釀酒戶，都有祖傳釀酒秘方，父傳子，子傳孫，代代相傳，絕不告人，既有甘美的泉水，又有祖傳釀酒方法，所以，釀成之酒，特別芬芳醇美。

過去在今天向親友所作的精彩趣事或受愚的經驗說出來，你將會有機會獲得本台的鉅額獎金，「說謊比賽」地點就在「海德公園」內舉行，時間爲中午十二時正開始，請各位屆時踴躍參加吧！」果然，當電台消息播出後不久，「海德公園」的遊客越來越多了，弄得公園的管理員莫名其妙，看見人山人海，只得撥電驚動「警伯」到公園去維持秩序，但人潮仍不斷湧至，看來局面已是無法控制了，警方乃徵詢電台方面怎樣處理，後來，電台播音員費彬於十二時正再作電台廣播稱：「眞是非常抱歉，我們不知大家對這個「愚人節目」如此有興趣，因爲參加比賽人數衆多，秩序無法控制，我們不得已臨時取消這個節目，下一年時，我們一定會安排另一處較爲廣大的地點，屆時歡迎各位前往捧場的。」

美國波士頓方面，有一年的四月一日，該處各報館都收到某名流於當日在某大餐館舉行記者招待會的請帖，敏感的老記們立即意味到，這位名流可能是向報界宣佈與某電影女紅星訂婚消息，因爲這項桃色新聞已傳播很久了，但記者們依時趕到指定地點時，並無半點舉行記者的跡象，而餐館方面負責人也表示不知道這件事，記者們乃設法致電該名流問個究竟，這位名流給弄個莫名其妙，

（未完）

愚人節趣事

這裏舉記一兩件在外國發生的「愚人節」趣事，某年此日「愚人節」時，英國倫敦某電台特備一項「愚人節」，該台播音員費彬在介紹這個特別爲其聽衆而編排的節目時指出：「今天是愚人節，相信大家不會忘記這個難得的日子吧，本台代增加聽衆興趣起見，特公開舉行聽衆說謊話比賽，只要各位把你們

張作霖外傳

剛好這時候張子安老頭兒走了過來，他一看是三個年輕人，馬上叫「炮手」住手，並說：「鬆下來，我問他話」。

三個人被鬆下來推到張老頭面前，老頭子舉起「氣死風」——點蘇籽油自罩的燈——一照，他笑着問于芷山道：「小伙子，你姓舍？什麼年紀兒」？于芷山一一回答後，他又問道：「你爲什麼幹這行呢」？于芷山說家有老母無法生活，不得已才走上這條不用本錢的行道，老頭子勸他們從此改邪歸正，他是決定放了他們的，于芷山的兩個夥計，算是嚇破了膽，都答應從此洗手不幹了，而于芷山却說，他還要繼續幹下去，只是要到遼西去，找大帮「掛注」，張老頭子是講究交結天下好漢，最愛惜有種的人的鄉紳，他倒同意于芷山的計劃，並說他是個有出息的孩子，是夜，于芷山等三個人，就住在張家了，老頭子還收了于芷山爲乾兒子，第二天臨走告訴他；「你去找仁義好見大當家的張作霖和張景惠及大鵬字三弟兄去吧，見面就說我叫你來的」。

于芷山與他的兩夥計分手後，輾轉打聽經過七，八天工夫，才趕到大房身邨見到了張作霖他們兄弟三人，于芷山長的漂亮，說話又會說，加上又是張老頭薦舉來的，把兄弟三人那能不另眼相看？吃飯的時候，張作霖就告訴他說：「小東西，你就跟着我當個隨身「崽子」吧」！飯後，馬上集合人馬，天晚半晌申過酉初已到了高山子邨，馮麟閣和湯二虎所率領的人馬，已於頭一天晚上就到了，兩幫人馬合到一起，眞是如虎添翼，勢力和聲威自然又壯了許多，於是，五位把兄弟，馬上研究分兵遣將，四出打逃兵搶快槍。

當時奉天將軍增祺所統率的「仁字軍」

民間故事

瀛海清吟

△ 清明省墓

多城林賢超

陟彼郊原時暗淡，斜陽入暮別離愁。
屈原去國痛殊苦，王粲登樓望雨休。
飄渺入琴沉寂靜，還憂風雨落荒遊。
哀思黃土長遺恨，花獻墳前一撫留。

△ 挽會稽何炳賢先生之夫人蔡佩珊女史

秘京李少白

德配和丸，才堪霑荻，方期賓婺祥輝，子孝係賢娛永日；
朝稱亟耗，暮失綸音，太息窮蒼黯澹，風蕭月冷弔慈魂！

清明詩詞

宋人王禹偁詠清明詩云：

「無花無酒過清明，興味蕭然似野僧。
昨日鄰家乞新火，曉窗分與讀書燈。」

杜甫詠清明詩云：

「此身飄泊苦西東，百感交集淚中耳聾，
寂寂柴扉雙下淚，悠悠伏枕左書空。」

十年蹴鞠將離遠，萬里歡韆習俗同。
旅雁上雲歸紫塞，家人鑽火用青楓。
秦城樓閣烟花裏，漢主山河錦綉中。
春去春來洞庭闊，白蘋愁殺白頭翁。

胡曾詠清明詩云：

「三車寒食往京華，寓目春風萬萬家。
金絡遺蹄原上草，玉顏人折路旁花。」

前人有一首清明詩，足以發人深省，詩云；

「山北山南多墓田，清明祭掃各紛然。
紙錢化作白蝴蝶，淚血染成紅杜鵑。」

中華民國五十五年黨近達權社職員表

社長 馬松安 副 鄭松照 鄭忠梅
議長 鄭就光 副 江朝彥 鄭秋華
書記 鄭春裕 副 周偉雄 鄭就光
外交 鄭華錦 副 溫健宏 鄭瑞進
財政 鄭忠梅 副 鄭彪聲 黃飲培
監督 馮文德 副 鄭正揚 曾吉書
核數 鄭尙舜 副 鄭就光 江朝彥
庶務 鄭厚滋 副 楊均廉 黃子爲
催收 鄭尙舜 副 鄭正揚 江朝彥
幹事 鄭齊巨 副 沈節明 陳謀福
宣傳 武連殷 副 鄭榮康 楊炳琛
調查 江朝彥 副 曾宣林 鄭兆光
評議 全体社員

民國五十五年片市阻珠民治黨職員表

主委 周金洪 副 黃炳寬 周克
執行委員 周金洪 黃炳寬 龔龍浦 劉拱新 曾添煜 方初 龔龍浦 黃清 曾添煜 伍仕培 黃清 副 方初
財政 黃清 副 方初
外交 龔龍浦 副 周金洪
秘書 周克 副 周國初
監察 陳連江 副 李進
會傳事 劉拱新
社運 方初
文教 周國初 李連開
福利 曾添煜 劉昌
宣傳 吳克香 劉國華
組織 李漢生 馮彬
調查 伍仕培 周新田
催收 黃炳寬
庶務 林章
評議 全體黨員
駐外埠幹事：
坤尼路：徐發起
潘市力：駱珍
乞愼合：周瑞炳
喜盛頓：周福光 伍華 袁克
宛地士夫：周國林
市尾里市：周活源
卓雲：余秀森

民國五十五年宛地辟民治黨職員表

執行委員 林洪昌 陳袞燮 蔡永稻
蔡冠許 周瑞仕
黃榮才 李雄麟
候補執委 陳允拯 林大年 陳洲文
主委 林洪昌 李普榮
書記 蔡冠許 蔡炯邦
財政 陳袞燮 李普榮
外交 黃榮才 陳袞燮
監督 蔡永稻 周瑞仕
核數 周瑞仕 蔡永稻
幹事 袁國偉 胡倫德
庶務 雷漢輝 馮延彬
評議 全體黨員

Supreme White
新美味 新鮮
新邊麵麭

政府註冊 黃明油色 執漆房屋
屋飾內外油色，屋面修補及執換水簡，清潔渠務水簡，烟通，屋外地土德古工程，鋪地磚，車磨地台，土木什件裝修，兼修理水電，大小工程，一律歡迎，價廉妥當。
日間電話 254-4184
晚間五時至九時電話 254-3548

黃炳超
BING C. WONG
惠門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 四四四號廳樓 444 Main St., Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

余樹清
承接木工
專裝修屋內外大小工程。
僑胞惠顧。無任歡迎。
下午五時後電話：二五三·六九六〇

總統船 海上旅行 最舒適
本公司竭誠爲僑胞服務，備有華貴客輪，常駐加拿大川來往香港及舊金山兼駛火車接駁溫哥華，船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，餐饌豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。
茲將最近船期列后

船名	由三藩市開	到三藩市	由港開	到三藩市
克利夫蘭	二月廿四	三月廿八	四月四日	代理
威爾遜	三月廿四	四月十五	五月二日	均
克利夫蘭	四月七日	四月廿九	五月十六	總
威爾遜	五月七日	五月卅一	六月二十	安

經濟位分統房，八人、四人、兩人房、由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索

OCEAN ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-2744
新到大宗
台灣罐頭竹筍
馬蹄
龍眼
荔枝
觀花旗參
正西鬍頭燕

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
大量運到：
瓜菜種子·冬菇香菇·
五彩皮蛋·大紅咸蛋·
國產藥酒·鮮明咸魚·
全加總代理：中國冰霜大明蝦。
贈送：「對蝦菜譜」
陳蝦烹飪法 中英對照
函索即奉

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B C
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午式時
電話 683-1935

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近經街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本社代理國際旅行業務垂十餘年，一向忠誠服務，凡國內國外航空輪船鐵路汽車等均有聯繫中國各地台灣香港觀光旅行省親之一切出入境手續專誠代辦並特價優待由港來加之機票歡迎詢問
地址：唐人街東七十一號 電話：MU 3-3658, MU 1-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

加拿大溫哥華電話電報
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到
靚花旗參
廣合腐乳
花旗發菜綠豆
唐山大肉茨菇
一九六六年：
各種唐山菜米

加國泰興有限公司 紐埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
生薑白菓 大沙田柚
大三牙或 紅魚倉魚
新白花片 花旗蝦肉
油糖海味 送禮糖菓
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

說小俠武閻長

射鵰英雄傳

金庸著

【九八八】

第七十七回 石屋悶戰

此時與郭靖單身相逢，好歹也要報了此仇，縱冒奇險，也是不肯放過這個良機，當下施展輕功，提氣直追。

這番輕功施展開來，數里之內，竟比郭靖胯下這匹汗血寶馬還要迅速，郭靖聽得背後蹄雪之聲，猛回頭，只見歐陽峯離馬尾已不過數丈，一驚之下，急忙催馬。

一騎一人，頃刻間奔出十多里路，郭靖仍是不住呼叫：「蓉兒！」但見天色漸暗，黃蓉出現的機遇越來越渺茫，他心中也是越來越感一片冰涼，那小紅馬踏在雪上，知道危險，足底愈軟，起步愈快，到得後來，竟是四蹄如飛，猶似凌空御風一般。這汗血寶馬果眞不同尋常，遭般風馳電掣般全速而行，歐陽峯輕功再好，時間一長，終於累得額頭見汗，脚步漸漸慢了下來，小紅馬身上也是大汗淋漓，一點點的紅色汗珠濺在雪地，鮮艷之極，顆顆蹄印之旁，宛如開了朵朵櫻花。

待馳到天色全黑，紅馬已奔出沼澤，早把歐陽峯拋得不知去向，郭靖心想，蓉兒的坐騎無此神駿，只要跑得半里，就會陷在沼澤中動彈不得，我寧教性命不在，也要設法救她。」其實黃蓉此時失蹤已久，若是陷在沙之中，縱然救起，也已返魂無術，郭靖如此尋思，也只是自己安慰自己而已，他下馬讓紅馬消息片刻，撫着馬背叫道：「馬兒啊馬兒，今日休嫌辛苦，須得拚着命兒再走一遭。」

他一躍上鞍，勒馬回頭，小紅馬害怕，不肯再踏入那軟泥之中，但郭靖不住催促，當下一聲長嘶，潑剌剌放開四蹄，重新回入沼澤，那馬知道前途尚遠，大振神威，越奔越快，正急行之間，猛聽歐陽峰叫道：「救命，救命。」郭靖馳馬過去，白雪反射的微光之下，只見他大半個身子已陷入泥中，雙手高舉，在空中亂抓亂舞。眼見泥沙慢慢下升，此時已然齊胸，一抵口鼻，當即窒息斃命。

郭靖見他狼狽慘狀，想起黃蓉臨離之際亦必如此，胸中熱血上湧，幾乎要躍下馬來，自陷泥中，歐陽峯叫道：「快救人哪！」郭靖切齒道：「你害死我恩師，又害死了黃姑娘，要我相救，再也休想。」歐陽峯厲聲道：「咱們擊掌盟誓，你須饒我三次，這次是第三次，難道你不顧信義？」郭靖垂淚道：「黃姑娘已不在人世，咱們的盟約還存何用處？」

寶公司 Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德 ABC 電風筒

伯鰲影相館 YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-8710
家庭相 結婚相 護照相
備有新娘禮服 方便顧客
僑胞晚上惠顧
請先電約

HUGO C. ORRE
曉哥柯氏汽水廠
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攪通清潔去水嘴。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

廣東麵廠 NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館食用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

NOTARY PUBLIC 公證
Gordon W. Cumyow 滬港日廣入
501 Main St
遺囑 及辦理各種文件 代理實業貿賣

櫻符橋銀行二樓橋街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京省民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓耳街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

僑高華
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮猪肉。半檔新鮮牛什猪什。各種肉品。精製燒鵝。中西點食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸 鴨干腸
大原鴨 牛肉干
代勞寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付
眞味齋臘味廠

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KING KONG SILK CO 國光公司 髮廊
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
羅頭帽及水松名
畫宮燈家具蘇杭
需貨應有盡有月
錄印便函索即奉
精造
各廠小衫褲付香
襪殼領用衣襟仔
女衫廚衣廚褲園
身帕市茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
呼大量賣獻
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

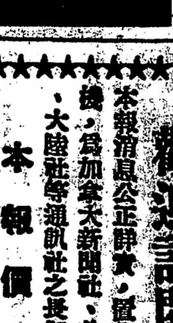
格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511;
本殯儀館，專辦喪葬，規模大小，一律歡迎，全部喪車，包括山地，棺木車輛，取價錢弐百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仝人，忠誠服務，
本館主人 和打氏
Funeral Director Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

強華公司
KENWARD CO
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
國三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
號船進口各牧華友
副牌車一九六五年各版新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, WILLYMAN, ALPINE & JEEP.
華人經紀崔宝開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君商洽。
請與陶或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 8-6289



△雲埠洪門體育會
國技瑞獅班
歡迎各界參加研究
雲埠洪門體育會。創設三十餘年。一向鑒於欲强國必先强身。有文事必要有武備。乃號召僑界人士發起研究國技。增進德智鍛練青年。健身强種。自衛衛人。數十年來。習以爲常。自今年起。該會增設瑞獅研究班。俾有志研究瑞獅者可得門徑而習之。由六月起已開始招生學習。茲將時間列下俾僑胞參考。國技班每日由下午壹時至叁時練習。瑞獅組則定每日下午八時至十時研究。舉凡各界人士。不分畛域，年齡，均可報名學習。僑胞有志學習武藝者。請預早參加。
報名地点：片打街東壹號大漢公報
片打街西五號三樓
洪門瑞獅班研究處
中華民國五十四年六月十一日

雲埠 高明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C
新電話 683-7268
本行專辦各國號名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刄。美國的市打廚刀。英國市鉸鉸剪。英國[illegible]刀付。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

◇雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失華保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺敝或摺角，撕裂不易，潮濕雖侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，一張五毛。（外埠僑界，請將號碼連證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息公正靈活，設備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表
（雲埠郵寄）每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。
（美國各國）照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 區域 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即辦理轉寄新址）

洪憲宮闈秘史

。天鐵生。

以挾有青宮之希望耳，茲取消帝制，兄之希望斷絕，亦遂置父病於不顧，兄眞忍人哉，弟爲反對帝制之一份子，論父當日所爲，弟實敢表示其贊同，論父今日之抱病，弟亦烏忍涼薄其天性，何者，大義親情，弟蓋覷得分明也，克定聆其語，隱含諷刺，不覺老羞成怒，與克文大起龃龉，幾有躍躍用武之狀，袁於睡夢中驚醒曰，吾尚有一口氣在，汝二人將啓鬩牆之衅耶，語至此，喘咳不止，克定睹父狀，意良不忍，亟伏地認過不遑，袁揮手令之退。

袁氏諸妾，除葉氏外，無个性情狡獪，與語言柔媚，惟于夫人則天性渾厚，事事率眞，決無絲毫權術，然袁氏與之感情上素不洽治，蓋以其性質與己不合故也，袁則于夫人對於袁氏，在十極端關注，即以袁膺疾一事而論，于夫人有可欽可敬之一段歷史在焉，當袁患尿毒症而後，于夫人表面上，雖不至榻前存問（因失和，故與袁一共一語），而背地以淚洗面，實非一日，于夫人固佞佛，每屆夜分，必於供設之神像前，頂禮瞑拜，祈神保護，並願減己之壽數，以假袁之大年，昂固愚夫婦迷信使然，然即不足徵其眞誠也，及聞袁病將不起，于夫人乃割臂肉，置藥中以療之，不料創痕既深且巨，竟暈然倒地，適爲婢女所見，招二三傍肇，昇之於榻上，覓藥敷裹，所事甫畢，于夫人始微甦，知事已洩，誡婢女嚴守秘密，勿爲外人道，婢諾之已而患處潰爛，時流膿血痛不可忍，晝夜呻吟，婢女等勸自延醫治之，于夫人曰，否否，脫延醫者，則必爲他人所知，以故數月間卒未恢復原狀，迨袁死後，衆始知其割臂事，就而詢之，于夫人指天誓日堅不承認云。

袁病重時，凡各省之電文及公牘，猶欲寓目，無論大小事體，彼必親自批答，命諸妃扶掖以就坐榻上，置紙墨文具於旁，且閱且批，運筆極速，至疑難問題，則閉目凝思，半晌始奮筆，其狀如茶憊，諸妃見其不辭勞苦，請於袁，擬使指定暫代拆代行，袁雖許可，然而克定所擬之稿，必經袁閱視，始付交政事堂，偶有不妥審之點，袁必改易之，又不忘南方民黨之行動，每日必讀各埠報紙數十種，凡有關己反對之論調，袁見之，則大罵不止，積忿過度，而昏無知者，諸妃思得一策，擇滬上言論較爲純正之報章，將交印鑄局，重行排印，而上呈黨機關報某官廳勒令停板拘拏主筆之新聞，令人其中，印成予之觀，袁見，學甚，大笑拍掌曰，封得好，封得好，彼蓋信以爲實也，如是者三數日，所有反對之報紙，竟無一種入其目矣，旋袁以此事頗費目力，傳諭以後，凡有報章呈覽，悉令憶秦樓擇其緊要者，唸給己聽，憶秦樓僅誦上海亞西亞報一種以塞責云。

先是袁氏籌備帝制時，聽信梁士詒之言，將中交銀行增數，任意提用，又濫發紙幣無算，至取消帝制後，恐人民知其底蘊，相率兌現，則無數可以應付，遂有飭內閣暫停止兌現之，致惹起全國經濟界之一大恐慌，於是各省紛紛反對，當袁與梁士詒磋商此事時，袁之諸妃及子女，各有該兩行鈔票或十數萬，數萬，不等，聞是耗，亟悉數使侍從往該行持兌，願以數不實，該兩處一時無從措此大宗巨數，因與侍從婉言商議，請寬以時日，當可分期照兌，侍從不可，詭言袁立需現資應用，

（七四）

十三太保與易筋經

。何小孟。

僧亦收檔入廟，人於是交誠起來，僧曰李曰：「你練技甚勤，獨惜以願外力，不研求內功，縱使稍有成就，亦屬有限也，且觀你練完，路拳脚之後，氣即喘促，若不佐以內功，此幣實無以改良也。」李好僧有傳技之意，乃拜師求技，僧遂傳授「易筋經」與他。據說這部「易筋經」練成之後，不懼刀槍，雙手可提七百斤的重物，李嘗以鐵鉗夾僧的臂肌，僧暗運氣即鐵鉗應聲而脫，但練功的戒律很嚴，初次行功的一百日，必要戒酒除烟，並禁絕房事，每日練功的八小時，故入世人極難遵守道行功的戒律，練功之法，以凝神調息爲主，站二字拑陽馬，坐身擺正架式，即念七七四十九數，念畢即念第二個式，上半段五個式是繼站不動的，下半段廿四式則間有轉動身手者，其數亦要四十九次，練完則要踢脚和吞氣，每部行功需時一小時之久。

（完）

伍銓萃義拜名師

伍銓萃新會橫江人，少時讀書很用功，每赴科場應試，均能名列前茅，所得遊翰院，文章自重於天下，在科舉時代，這是很榮榮的事，但他的父親則以他文弱爲憂，乃聘請當時武師教他習武，數年間已轉弱爲強，對於拳脚刀棒亦習親門徑，可惜他的師傅，本身是屬花拳繡腿之流，所得的功夫終屬平庸而已。

伍萃銓的父親大壽之日，大排筵席，鄉親遠戚聚會堂，正當暢飲之際

（一）

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜專醫跌打外科

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. vancouver 4, B. C.

劉富 承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

○片打街東一零三號土庫舖位召租
內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
每日新鮮
零沽批發索辦歡迎

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
本星期貨品大減價
由三月廿日至四月三日止
男庄黑兩遮每把二元三
二號潘枇杷露每罐二毛三
壹磅庄陳意齋川貝杏仁露每罐二元
壹磅包同珍甜菜甫每磅三毛二
半磅庄福榮荔枝干每包五毛
壹磅瓦盅豆板醬每盅壹元壹
半磅福榮白菜干每包四毛八
壹磅福榮梅菜心每磅六毛三
壹磅合北京蜜棗每合七毛
壹磅福榮衛生杯每包四毛一

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
日過一日
代代相承，滿地可銀行
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱滿
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
JAMES O. BOYCE
MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年爲加國各界人士服務

梁慧超

片打實業公司
務租收代 揭按屋房 賣買業實 械燕種各 理代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576

梁春廣 266-8702

新屋舊屋 生意柏文
▲壹年新紅毛坭磚入息樓宇兩伙都有十年批年租六千四百元全價五萬九千元先交式萬五千元餘充銀期（陳馳威）
▲乃磨街十五年新兩個睡房屋土庫有遊戲室間所認眞抵買取價壹萬式千八百元（陳馳威）
▲非沙街七年新孖屋每層叁個睡房每租壹百元取價式萬四千九百元（陳馳威）
▲兩年新街角商業樓兩間舖面樓上兩個睡房稻文通通都有批全價叁萬四千元先交壹萬元（梁春廣）
▲專做唐裝外賣生意旺地區每月生意五千元連叁架送貨車在內取價七千元（梁春廣）
▲菓欄連貨業—每日生意式百五十元短鐵期開六日市在住家區街角四個睡房及殘房平賣式萬壹千元先交六千五百元（梁春廣）
▲近新大學新屋四十五間有平有貴（陳李錦蓉）
▲埠邊十年新商業樓五鋪放八組職房月租九百元平賣六萬九千元（梁慧超）
▲西區街角兩間舖面兩組職房年租三千五百元平賣二萬七千九百元（陳馳威）
▲七年新孖屋在非沙街每層叁個睡房兩個暖氣爐及熱水爐孖車房全土庫平賣二萬四千九百元（陳馳威）
▲埠邊殘館，每日超過百元生意，適合三伙計因業主急賣忍痛犧牲平賣，祇取八千五百元，三千元現數。（陳馳威）
△本號代理人壽火險房屋汽車意外疾病各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

明達 承接木工油漆
專做裝修門及時代化櫥櫃
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 874-7[illegible]

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
本號特聘名師巧製結婚禮餅 各式酥餅 喜慶美點糕餅 大量供應
適代理美味南乳花生 每磅六毛
發行零沽 壹律歡迎
設備禮餅盒 增書盒應用
僑日裝印筒 函索即奉

譯繙及撰編
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
409 E. Hastings St Vancouver B

何雅慈木工油漆
繪報裝修圖則。防水工程。
電話 下午四時後 253-9345

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼安當 大請小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大請小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇六號
電話：MU 壹-壹〇三〇

內外各科 五淋五痔 痧瘰疹粒 風濕雜動 男婦童科 補强身体 包脫雞眼 遺洩精尿 腰膝節痛 吐瀉反筋 跌打刀傷 臭狐瞳眼 白毛轉黑 氣血各症 頭耳目鼻 脾胃心肺 羊毛陽圈 肝胆肚腸 每只三員 來函問症 先煎式員 問答詳明 錦碌埠 謝穩饒白
各種瘡科 各種氣症 大便尿症 手彈脚頸 失眠頭暈 疥癩頑癖 吐瀉頑癖 白毛轉黑 氣血各症 脾胃心肺 肝胆肚腸 來函問症
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

專家驗眼配鏡
周愛權
精製各種時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

專家驗眼配鏡
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg,
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552
本大旅店位近華區 來往便利 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜 房間百二 租賃隨時 司理：朱旺朱子波

CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.

請訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌一年月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取政府優待。每期注重觀察反滲惡。新華僑研究英文最佳媒介。歡迎惠顧。新華僑研究英文最佳媒介。歡迎惠顧。
Name
Address
City
報費全年壹元。兩年三元。
四書來函

中藥「三七」的療效

辛可

「三七」，別名「山漆」，屬於菊科的多年生草本。莖高三尺左右，葉子羽狀分裂，秋間開黃褐色花，成頭狀花序。花落便吐絮，根部略似「白及」而有節，晒乾之後，呈黃黑色，以廣西田州出產的爲最佳，所以又稱「田七」。

「三七」味甘，略苦，性溫，無毒，入肝胃二經血分，是中國藥物中散瘀定痛的聖品，李時珍本草綱目說：「凡杖撲傷損，瘀血淋漓者。隨即嚼爛搽之即止，青腫者即消散。若受杖時，先服一二錢，則血不衝心，故後尤宜服之。產後服亦良。」

歷代諸家方劑中，皆載有三七治療金瘡損傷以及血症的驗方。如湖湖集簡方，治吐血，衄血，用三七一錢，令病者自嚼，米湯送下，對止血有神效。又方治赤痢，血痢，用三七三錢，研末，米湯送下即愈。還有一個方治大腸出血，用三七研末，和淡白酒調服，三服可愈。此外治婦人血崩，無名癰腫，三七亦有奇效。

試驗三七的眞僞，可以用末滲入猪血中，如血化爲水的，是眞三七，不能化水的，乃假三七。眞三七價昂，假者價廉，所以舊時一般藥舖，均以假貨亂眞出售。

但根據「嶺南採藥錄」載，嶺南出產生草藥，藥源廣泛，民間有一千多條驗方，皆用生草藥治療，有些且有預防之效。在嶺南出產的生草藥中，有一種「上三七」，與廣西田州名產三七，有神彷的療效。

近據報載，廣東中醫藥界研究出生草藥「鐵包金」「兩頭尖」，對治療跌打損傷，效果與廣西出產的三七相埒。有些中醫生已開始應用這兩種生草藥，爲人們治療金瘡傷科疾患，療效很高，但售價僅及三七的十分之一。

其實，具有很好療效的廣東草藥極多。鐵包金和兩頭尖只不過是其中兩種，例如水菖蒲的根是行氣藥，水翁花可治囊癰，蟛蜞籐能祛眼熱，解藥藥，還魂草能理折傷，洗滌痔瘡，夜合牛治外感發熱，消散濕熱，搽樹鬚有止牙痛之效，倒掛金鐘能活血通經，患酒查（旁鼻）鼻研末塗之便消，籐茶治濕熱痢這些生草藥，都是人們所熟知的而療效也是很高的。

食鹽的用途

食鹽是維持我們生命不可缺少的物質之一，我們每天都離不開它，食鹽除食用之外，在日常生活中還有很多用途現在介紹以下數種。

一，防止×色，容易脫色的物品浸在溶有食鹽的微溫水中，等水涼後取出，再洗滌就不容易脫色了。

二，清早飲一杯鹽水，可以治大便不通，對身體也有好處。

三，用鹽水洗頭，可以避免頭髮脫落。

四，炭上灑些鹽水，乾燥後燃燒時可以耐用。

五，誤吃有毒的食物時，飲鹽開水有解毒作用。

六，新買的碗碟，先在鹽水中煮過，不容易破裂。

七，在木箱中開幾個洞，舖入一張厚紙，放入充分乾燥的食鹽，將鷄蛋埋到裏面，可保藏很久而不壞。

八，煮藥糊時，放一小點鹽。可以防腐。

九，點煤油燈，放一點鹽在油裏，可以省油，而且不冒黑烟。

十，食鹽和少許檸檬汁，可以擦除金屬的銹。

十一，衣服上沾有油污可將食鹽混溶於熱水內洗之即去。

十二，熱水燙傷皮膚，撒些鹽水減輕痛苦。

塘西花月痕（續前）（十八）

第四節：

塵盡滄桑一素梅

這個道理麼，素梅還幾句話」却說得五嫂啞口無言，因此很之刺骨，實行「管鷄仔」政策，向老五下「哀的美敦書」，不論怎樣任何名舉，總都可以隻眼開隻眼閉，單獨不許他眷顧素梅。

這時候素梅也不愁沒有恩客，湊巧有幾位濶少，肆意要帶素梅埋街，其中有個是南洋富商，手段濶綽，除不停執寒廳，賞賜「白水」之外，更送給鴇一粒火油鑽戒指，價值叻幣（新加坡紙幣）三千元，素梅嫌他土頭土腦，財產雖多，終竟帶些村氣，不夠漂亮，結果爲二郎神量珠十斛聘去。

說起這個二郎神，也是塘西有名豪客之一，父親以「九出十三歸」業務起來，家教謹嚴，當然不喜歡子弟飲花酒，流連銷金窟，樂而忘返。二郎神爲着不想失去慶親歡心，最要緊的還是害怕用破產，樂編「失地灰黑」之術，所以和一班朋友，每晚「早局」晚飲後便返家和老父見面，循規蹈矩，老人家果然信用有加，就讓他逍遙。

二郎神雖面上飲是局，不敢通宵達旦，實際上仍然一樣混老契，卜鑽而不卜夜，與乙所到，便帶老舉理街。他第一次所帶的阿姑，芳名碧卿，和姊姊碧貞，同是賣花的名妓，總說是「琵琶仔」「上街的」。一般飲客的心理，太都貪新忘舊，見異思遷，不久又顧而之他，放棄碧卿向素梅進攻，二郎神原是中年人，面孔和手段都很漂亮，加上銀彈政策自然是花叢地面，很估便宜。二郎神更有一種怪癖，爲鴇媽中人所樂道，原來他最愛聽「古仔」，更愛聽「滅濕古」每次返妓院打水圍，便召集寮口婦傭婦之流，以及姊妹花輩，圍坐講古，並有巨號以賞鼓勵，越滅濕越有趣，引得坐上客嘻哈大笑，賞金最多，最高的賞金達一百元，其次則爲五十元，二三十元不等，講完即賞，

◎哀謝

顯考崇參關公府君，開平嚴邊村人，痛于中華民國五十五年三月十七日晚六時三十分，病終於聖約瑟醫院，享壽積閏八十有一歲，不孝文萬等隨侍在側親視含殮遵禮成服，經於三月廿四日下午二時假網丕臣殯儀館舉行殯禮，出殯安葬于伙市蘭墓園，叨蒙關隴西堂龍岡公所暨宗親戚友世誼，親臨執紼，厚賜賻儀花圈，素車隨送，高誼隆情，殁存均感哀此鳴謝。

未亡人 司徒氏 拭淚稽首

孤子 文萬 [號芳] 泣血稽顙

暨全體家屬泣叩

高賜芳名 恕不稱呼

（賻儀） 葉求蛤五元 黃樹春二元

（花圈） 龍岡親義公所 龍岡實業部 關隴西總堂 全加關平總會館實業基金委員會 中華基督教會同人 華盛頓實業部同人 僑業存李矩悅周永年周永熾黃樹鄉梁定邦何成詒李堃俠全 劉重平 劉機容 劉孔樞 劉煥堯 關若愚 關耀崇 關崇顯 關英崇 劉帝雄 劉昆利 劉北球 關濱祥 張鑾元 張兆俊 趙柔義 趙汝禮 余雅卿合家 何熙乙何連 關崇沖 關崇華 關國昭 關統俊 關國好 關海標 關勳洪 關遠朵 關崇富 關樹清 關崇雙 關曜霖 關勳銳 關勳和 關祥國 關民凱 關慶崇 關定煒 關國堯 關崇焜 關永存 關廷滾 關崇春 關勳儀 關崇榮 關崇雅 關煜勳 關福泉 關崇凱 合家 關勳樺 關光宗 關雲龍 關宗武 關勳煜 關耀崇 關勳業 關邦裕 關邦健 關競雄 李學瑤 關松幹 關傳遠 合家 關靈祥 湯醒霞何勝 高泗有合家 余文輝 余椿洪 家錦寅 余椿茂 余文炎 夫婦 關聯耀合家 關樹勳 黃炳枝合家 葉盛合家 梁海東合家 謝汝劉合家 黃會賢 黃宗灼合家 何國權 謝家超謝渭洲夫婦 謝逝文夫婦 李華英合家 關文剛 劉日輪 鄺參銘偕眷曼華合家 謝汝臻合家 林日文合家 司徒柔煜合家 黃名鼎合家 司徒宣華 秘書賚路殯館同人 陳仲達 陳豪秋 伍高勳夫人 黃煥彬 司徒美文合家 胡錫沾合家 Mr. & Mrs. J. Buckston, George Sozoff, Gunn Roberts & Co., W. H. Walkin Ltd., Brian Crawford, Harvie Family, Mr. & Mrs. A. Atkin, Kenneth Lam, Dick Lin, Kim Pong, David, Chuck, Wayne, Knox & Gilbert.

（祭車） 龍岡親義公所 龍岡實業部 關隴西總堂 開平總會館實業基金委員會 中華基督教會 趙柔義 關松幹 周愛權周愛聯周愛立 陳仲達 葉煥彬 伍高勳夫人 鄭美宗 關崇顯 關崇顯 關崇榮 關遠柔 胡錫沾 鄭美鈞 劉日輪 何國權 司徒柔煜 關崇榮 司徒柔鈞 另西人車數架 僑有遺漏 祈爲見諒

本公司必定平的唯一宗旨

爲加國百貨公司貨價折扣制始祖

本公司折扣價時常爲全市最「廉」

現款交易節約之道無利息及遞送費用

貨眞價實，童叟無欺。

陸海軍公司貨價，比任何人相宜。

貨物包君滿意，不然原銀奉回。

本公司替華埠華友服務四十餘年。

ARMY & NAVY DEPT. STORES

VANCOUVER 25 WEST HASTINGS

NEW WESTMINSTER 568 COLUMBIA ST.

宜偏癱姆做園工

如有意者。請於每日下午七点半後。電話 254-3236 與牛仔洗商。

宜老婦人作伴兼輕工

每日家住三餐。包住宿。如意者。請於每日下午三時前撥電話 872-2259 劉海芳洗商。

○旅館生意出賣

位於鬼街二三七號。生意穩定。因年老退休。願將生意出讓。如意者請來面議

柏文樓及兩地段出售

位于喜士定東街七〇二號。全五萬五千元。或選價。請撥電話 255-5761

敬向各界男女僑胞講句

七彩濶銀幕動向身歷聲

奚藝巨片喜劇

龔貞信

「香港之夜」是國際明星尤敏，林冲，王引，及日本紅星寶田明，司葉子，聯合主演。用中、日、英語，中西文字字幕說明。包你懂得易明。睇到津津有味。一定身心舒暢嘅。

凡我男女僑胞。必經過香港。遠涉太平洋而入加拿大國門。不論老幼有誰人能忘懷香港呢？

香港近來之新貌，改觀，狀況，一日千里。欲知其現形者。宜乎先睹爲快。當作富足榮歸親屬其境。遍遊港九。好嗎？

本片是諧趣香艷愛情動人懋愛故事有濶澳情調。日本風光。映兩点餘鐘一目瞭然。好片當前千載難逢。敬希各界男女僑胞垂注！

放映時間：

『香港之夜』

頭場一点鐘開映

二場四点五十分 尾場八点四十分

「青山依舊夕陽紅」

三点十五分 七点零五分

○亞省飯館廉讓

本飯館地位適中，內測大有座位七十餘，冷暖氣裝置，各設備齊全，業務興隆，生意興旺，現因人力缺乏，願以廉價轉讓，有志營商業者請與南面聯絡可。

New Moon Cafe, Main St. Bonnyville, Alta.

Tel 826-3750

亞省餐館平賣

本飯館設于亞省名標喜歡項。地位適中。裝有自動冷煖氣。樂牛游俱。有人十餘座位。樓上有房間十餘。生意向來興旺。今因各伴志圖別業。故將生意出賣。如有意經營此業者。請來面議。或函商均由尊便。

打峰市飯館啓

Dallas Cafe, P. O. Box 42, Drumheller, Alta.

徵求女伴侶

本人已入中年，無不良惡習，有穩固大息，並能贍養時來，今欲徵一主婦端正的良善女子，來共組一良善家庭，年齡在廿五至卅五，身體平安，如有誠意應徵者請來信相識。

地址：鈕士頓 J. T. Jones, P. O. Box 2930 Vancouver 3, B. C. Can.

同塲加映時裝片王『青山依舊夕陽紅』

即係『詩禮傳家』下集大結局

胡楓 丁皓 吳楚帆 雷煥樑 關海山 歐嘉慧 李香琴 馬笑英 主演

附告：本片成本極重。所有贈券。恕不通用。

BLOCK BROS REALTY

Head Office

2695 Granville St.,

Vancouver 9, B. C.

電話 736-9171

住家電話 876-0811

Frank Chang 張愛元

▲碼頭旅館一近華埠亞力山大街月薪收租叁百廿元，取價壹萬五千五百元，本過屋價，揸足先得。

▲七年新孖屋一位近十二街，每層式睡房，土庫另有住房，取價式萬八千五百元，先付現銀壹萬元。

▲大廳房住宅一四比夾式十街，土庫有廚房，租六十元，取價一萬五千式百元。

▲三睡房住屋一鋪街夾廿五街實淨堅固，全價一萬二千九百元。

▲四比街孖屋一層自用，一層租七十五元，取價一萬九千九百元。

▲本公司專營以屋換屋或換柏文實業樓▼

卑詩大學東亞學會隆重獻映

大陸中國影片

『光輝的節日』

七彩片

中華人民共和國十五國慶片

另加映

『今日中國新聞片』

黑白片

地点：Varsity Theatre 4375 W. 10th Ave.

時間：四月三日（星期日）下午二時半

入場券：一元

僑聲新聞

衛生健康會定下週爲衛生週
加國上議院通過建卑詩銀行

（本報訊）下週爲加拿大衛生健康會舉辦的每年衛生週，藉以引起了人民對於健康及已爲人遺忘的精神病院病人的注意，因爲該等病人，在醫生的醫治下，有些是漸漸地恢復，而患輕精神病的老人們，更須要外界人士的訪問，故此二埠精神病院乃定五月四日爲友誼日，希望該日能夠有人前往作友誼的訪問。

（奧太瓦加拿大社電）加國上議院，昨日對於建立一家卑詩銀行在雲市案，已作三讀被通過，現將此案交給下院研究。

下院的通過及皇室的批准簽名，此案始能成爲法律，而准許卑詩銀行展開業務。

恩青會定期紀念訊

（雲訊）本埠恩平青年會定於四月十日舉行慶祝第八週年紀念典禮，現經收到僑社各界熱心人士惠賜賀金，計有：鄭建業，鄭玉棠，每五十元，何栢暖，鄭交趙每四十元，鄭鶴溪卅五元，鄭春灼卅元，鄭如山，唐仲平每廿五元，南平別墅，梁培灼，鄭忠秀，扶漢，棟樑每廿元，唐永和十五元，馮朝燮，張汝康，鄭健聲，忠作，正氣每十元，謝運如，黃相，黃滔，新位仁殮室，李蘭芳女士，譚恭泮，曾初，馮恒美，唐世蘊，馮宏職，梁惠灼，鄭連長，命祥，忠信，正煥，暖秀，福洪，鄭宏，煜煌，振琼，厚殷，家珍，尚植，尚藝，慶歡，尚靖，樹錦，以上每五元，黎仁傑三元，唐創進二元，其續惠賜者，容待後再登報鳴謝云。

至孝篤親公所慶祝
第四週年紀念盛況

同日下午六時，假座竹林園酒家舉行歡宴，由文彬主持宴會秩序，首由主席孔壩宣布宴會旨趣後，爲節省時間，僅介紹代表，嘉賓與衆相見，即由副主席彩星答謝，旋即開懷暢飲，美酒嘉餚，賓主盡歡，直至八時，始欣然握別。

又此次紀念，蒙計成，玉森贈送鮮花，順此致謝，至捐助紀念費，除已發表者外，計有葉挺廿五元，紐約公所，顯川總堂，每廿元，應傑十五元，美洲總公所，三藩市公所，卡城公所，温地辟公所，曉士頓公所，羅省公所，舍路公所，玉鈿總理，介生，宗長，紐英崙公所，品乾，惠明，乃維，鳳清姑，振光，植章，錫湊，卓安房，世建，明康，祖開，陳安，賢隆，每十元，維燕八元，持仕，文藻，每七元五角，文彬，雲嘉，葉暖，陳袋，每六元，雅培，榮虬，玉堂，道政，馬氏公所，陶陶酒家，伯權，兆堂副總理，宜談，華歌，清愛姑，計成，明統，賢儉，有勝，就勝，卓英，世鎌，世傳，世仲，卓勝，昭弼，梓仰，昭能，猷達，彥崇，纘光，焯威，維壎，龍有，文健，金培，奕芳，壽年，英傑，植之，每五元，順此致謝。又鈿公所於四月廿日行餘。（完）

天主教華教務中心
慶祝基督復活程序

（雲訊）本埠天主教華人教務中心，以基督復活節期近，特擬定對基督受難前後之各種敬禮，公佈於後，使各教友有所遵守，並歡迎各僑胞參加。

四月三日（星期日）聖枝主日，九時半彌撒，十一時祝聖聖枝後唱大彌撒。請每教友之家庭，至少派一人前來領聖枝，以紀念基督當日進入耶路撒冷城之光榮。【未完】

陳沃洪爲慈親祝嘏

（雲訊）雲島任市委埠，好地殖館東主陳沃洪君，年青有爲，陶朱有術，在該埠經營殖館生意，業務蓬興，陳君孝思純篤，綵衣娛親，昨三月廿八日偕夫人及男女公子等來埠爲其慈親陳銳明夫人慶祝七秩壽辰，設桃筵十餘席於陶陶酒家歡宴親友，席間黃祝齡代表主家宣布宴會意旨及答謝親友餽贈賀儀禮物等隆情厚意，酒歡巡，陳夫人偕承慶子沃洪君及女婿林啓活君等輪席敬酒，彬彬有禮，美酒嘉餚，式飲式食，至八時散席云。

華協和會紀念耶蘇

（雲訊）耶穌受苦復活節到臨，本埠華人協和教會高初級詩班，定四月三日聖殮主日崇拜獻唱史丹納名作「十架犧牲」神曲全部，全依聖經描寫，音樂動人，於上午十一時開會，受苦節四月八日晚七時半，該會有耶穌受苦紀念崇拜，復活節四月十日上午十時半，有家庭聯合慶祝崇拜，下午七時半復活節崇拜後，有教友聯誼茶會，歡迎各界僑胞同道參加。

至德總堂雙慶紀念

（二續）林西河九牧公所林樹榮，華僑學校蕭秉祺，愛蓮總公所周瑞藻，三德書社蔡英源，由周瑞趙致詞答謝，慶會在朗天氣氛中禮成，殿以茶會。

同日午后五時半假座陶陶酒家設宴，筵開十九席，司儀周永年，首由周國棟宣布宴會旨趣，吳惠謙代表總堂致詞答謝，請中國駐雲總領事凌楚珣致訓詞，中華總會館黃堃俠致詞，嘉賓關副領事，周神父若漁，新田自由祖國聘到卡城華僑公立學校教員周干城，雲埠僑校教員蕭秉祺，關雲龍，馬浩吾，李王孫，周寶蘭宗姊，黃名贊夫婦，（各僑團代表與會同，恕不另錄）由主席吳惠謙領衆起立，浮一大白，共瞻丰采，嘉餚美酒，式飲式食，談笑風生，面現酡顏，飲至八時，演注握別而歸。【完】

自動洗車機
KWIKI CAR WASH
2107 KINGSWAY
電話 433-2624

本公司置備爲全加第一部最新自動洗車機，僅須費時兩分鐘，自己動手洗車收費二毛五，用自動機洗，收費五毛，遇主安當，煥然一新。

兼代甲名廠電油，光顧十加倫，便可得回二毛五免費洗車。

本公司唯一總代理世界名廠 KWIKI 號洗車機，如有意經營此新興事業者，當樂意協助一切。

乾洗店宜婦女長工一名

須識講英語。有意者電話 AL 3-1630 或到五四四域多利街與陳振洽商。

至德總堂鳴謝

啓者：本總堂於本月廿七日，舉行十九週喬遷。非恭祝古公寬父太王寶誕紀念。荷蒙駐大使周書楷，錦碌埠與市長彼得。香港至德總堂。香港周氏宗親總會遠惠祝電。領事長官。僑團代表。嘉賓駕臨指示。賜以鴻文。滿目琳瑯。美不勝收。謹致衷心永銘。聊誌數言。用伸感謝之忱。

洪門民治黨 雲支部 達權社 聯席會議

爲通告事：本支部與達權支社。定期於四月二日（星期六）下午八時，在本黨部禮堂召開聯合會議。有關各項要案亟宜待商。及報告各項事務。統請本黨社全體職員暨男女黨員，社員。屆時撥冗出席共決進行。是所至盼。此佈。

洪門民治黨駐加雲支部
達權社 同啓
中華民國五十五年三月三十日

雲埠達權支社通告
定期四月三日省墓

爲通告事：本社以清明節將屆。爲追念先社員幽魂起見。本社特定於四月二日（星期六）舉行提前赴先叔父墓前獻花。又定於四月三日（星期日）下午一時。備辦金猪酒醴菓品等。前往省墓。以慰英靈。統希本社叔父昆仲。請屆時踴躍參加。準於該日正午十二点半。返回本社禮堂集合。一同乘車前往拜祭。此佈。

雲埠達權社啓
中華民國五十五年三月廿九日

宜僱管理灌溉工作

工資從優。包膳宿。與 Hat Creek Ranch, Ashcroft, B. C. 洽商。

晨陰晚晴
明日好天
高溫度五八 低溫度四二

華新書局

世界性生活四册白衣著四元零五 手重山愁萬重愁俊人著二元七五 性慾誌異二册觀齋主著 三元六 四個夏天九章 離情九毫 梓人著 職業情人 俊人著 一元一毫 中國同性戀秘史式册齋主二元七 男女性事新知白衣著 壹元壹五 慾海異聞錄觀齋主著 二元零五 戀態性生活觀齋主著 二元零五 慾海奇女子 主孫著 一元六毫 古代採補術奇觀齋主著一元三五 應召女郎 王孫著 一元八毫 中國性藝術 觀齋主著 一元五毫 天堂墓像 俊人著 一元九毫 心弦集 黃卓明著 九毫 污流 俊人著 二元一毫 無葉的玫瑰 依達著 二元三五 垂死天鵝 依達著 一元三五 亂世文章 朱子家著 壹元一毫五 英文太極拳陳炎林著精庄四元五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

雙照樓詩詞稿 汪精衛遺著九元
爲甚麼失去大陸 陳孝威著 二册四元五

孤雲傲霧江湖客著 十四册七元 金鵰龍紋廿六册柳殘陽壹十三元 簫聲鐵武林册册命童著十元五毫 劍嘯荒原雲中岳廿四册 九元六 美容旅十一册諸葛青雲三元八五 巨靈掌十七册倪匡著 五元九五 玉女英魂倪匡著廿六册九元一毫 劍海情濤册册雲中岳著 十五元 乎尊刀册六册歐陽生著十四元四 海角瑯樓廿二册秋夢痕著八元八 斷劍殘龍十八册唐皇著 六元三毫 血路十八册用歌著 六元三毫 案心劍金庸著六册 弍元一 仙鶴神針全七十册金童廿四元五 八駿飛車十壹册唐皇著三元八五 銀劍飛龍金童著廿七册九元四五 劍双飛倪匡著 廿册 七元 鬼箭神棋倪匡著十一册三元八五 黑女俠巧奪死光餵魏力著七毫五 林世榮虎鶴雙形拳術朱愚齋九毫

命相談奇 眞人眞事 不可思議
一至十集每集七毛五 齊東野著

蓬萊新書局

蓬萊信花鋪
KUNG CHING SUN
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B C
電話 733-5304

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定廖華帝、陳季瀛、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與廖陳二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

社長 伍澤濂
書記 李耀樞
中華民國五十五年元月十八日

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換— 五元三毛三仙
最近美赤在港找換— 五元七毛三仙

今日香港酒價 每百換加幣壹十九元

華務部司理：馬錦華啓

蓬萊雲達戲院
【聲光電影社】

三月三十日（星期三）
一、「南北兩親家」 石燕 金峯 呂奇 文愛蘭
二、「七彩洛神」 芳艷芬 任劍輝
四月二日（星期六）
一、「七氣蘇秦」 何非凡 鄧碧雲
二、「百行孝爲先」 任劍輝 羅艷卿
星期三、六、有優待券送

四月三日（星期日）
首次放映新型輕鬆歌唱大喜劇
一、「眞假洞房春」 羅艷卿 羅劍郎 林家聲 譚倩紅
二、「七彩子母碑」 李寶瑩 林家聲
預告：七彩歌唱片「半壁江山一美人」 南紅 任劍輝

代理燕梳
汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

司公限有梳燕業實事實
伍澤濂 黃秀英 李務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭景福 HE 4-2219
用詢電話號本號或電話號本號隨便，請出字樣文柏屋家接有新住每日號本

伍澤濂

伍澤森

新舊房屋柏文商業樓

㊀喜士定栢附近十餘年屋。三睡房全土庫。自動暖氣熱水。並有車房。離學校巴士均半個步落。業主離埠。取價壹萬零九百。良機勿失。問伍澤濂

㊁三年新大廳房三個睡房。土庫另有三個房及水間廚房特別寬大。廳房鋪地氈。有陽台車棚。壹萬八千五百開價。連地氈在內。問鍾天賜

㊂華區三睡房壹間。全土庫。離近小學。哥伯拆。該屋光猛潔淨。西人業主。開價九千元。欲買近埠平屋者。趕速接洽。以免向隅。問伍澤濂

㊃近埠十三四年新屋。離巴士及學校均約個半步落。全面潔淨。石米墻身。土庫有廚房水間。屋後有車房。十分抵買。開價壹萬三千弍百。伍澤濂

㊄三個睡房自動煖氣全土庫。靚住家屋。僅九千九百元開價。先交一千七百元。問鍾天賜

㊅廳三睡房。車房。全屋冷氣內外油漆。自動煖氣和熱水。近學校和交通。座落蘭飛街近展覽會附近。屋主宜銀急賣。開價只九千元。伍澤森

㊆城多利三個睡房全土庫自動煖氣。土庫有式房。一个步落到學校。巴士。一萬零九百。鍾天賜

㊇栢街及八街附近。堅實靚屋一間。英坭土庫。廚房全部摩登化。其他廳房亦甚雅潔。業權清楚。先交式千即可入伙。回價亦相宜。詳情問伍澤濂

㊈十六年新石米墻。硬木地台。有車房陽台。三睡房新式廚房水間。自動暖氣。土庫另有兩房。一萬式千九開價。十分抵買。近非沙街。鍾天賜

㊉在佐治街近埠。有入息餘住家屋。樓上下各有四廳房廚房。有車房。一萬一千七弍開價。鍾天賜

㊊合法兩層屋。除自己住用外。每月入息六十元。該屋兩廚房。兩間所。街角地位。接近華區。土庫亦有分戲室。平價一萬零七百。伍澤森

㊋四年新栢文。近喜士字栢。十組聯房。每年收租約一萬一千元。平賣七萬四千元。詳情問伍澤濂

㊌近埠小型商業樓乙座。樓下舖。樓上四組聯房。每月入息三百一十五元。開價式萬餘元。現欵三千元可以成交。詳細情形請打電話伍澤森

㊍穩固入息商業廣場。有商店二十間。多數長批。車場能停車五十餘輛。全價十八萬五千。伍澤濂

㊎好地位雜貨店。平均每日生意二百五十元。店主經營八年首次出賣。開價九千元。詳情問伍澤濂

華民社定四月三號（禮拜日）在麥者市迪大戲院連映五場
航空運來上海越劇團全女班鎖班戲寶全部伊士曼七彩顏色古裝歌唱山歌黃梅調
萬人渴望 舞台之鳳金羅樓飾毛子佩
係人想睇『毛子佩闖宮』 正聲之寶華 倩飾薛梅
頂好電影 善唱之鶯筱寶奎飾張書昭

北方：上海人重逢舊友（聽國語）南方：廣東人相見恨晚（睇字幕）

「闖宮」：子佩驚遇舊情人，瑤琴玉韻訴心曲

劇中有：二闖宮：喬裝太監會薛梅，娘娘誤採相思豆

三闖宮：欲救師妹扮宮女，風流天子錯多情

同場加映全部伊士曼七彩顏色片王之王景色瑰麗人物生動曲詞動聽感人心絃

古裝歌唱「無情寶劍有情天」陳好逑林家聲任兆兒觀次伯半日女神童梁家寶主演

是日映全部七彩顏色片王兩齣。因成本高昂。所有贈券暫停用一天。伏乞恕諒

新出版「毛子佩闖宮」電影專號精印金色封面厚世頁高十寸濶八寸每册弍毛半

南洋商業銀行
（香港註册）
香港行銀切一營經 行銀權授匯外港香務業

本行華僑服務部辦理

華僑匯款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）